



1ST SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO  
49 ELIZABETH II, 2000

1<sup>re</sup> SESSION, 37<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
49 ELIZABETH II, 2000

## Bill 176

## Projet de loi 176

**An Act to protect children  
from sexual exploitation  
and to amend the  
Highway Traffic Act**

**Loi protégeant les enfants  
contre l'exploitation sexuelle  
et modifiant le Code de la route**

**The Hon. J. Flaherty**  
Attorney General

**L'honorable J. Flaherty**  
Procureur général

**Government Bill**

**Projet de loi du gouvernement**

1st Reading      December 19, 2000  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      19 décembre 2000  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



## EXPLANATORY NOTE

The Bill will authorize a police officer or a children's aid society worker to apprehend a child under 18 years of age, with or without a warrant, if the police officer or worker has reasonable grounds to believe that the child has been sexually exploited for commercial purposes or is at risk of sexual exploitation for commercial purposes in prostitution, pornography, adult entertainment facilities, massage parlours, escort services, sex lines and other sexual activities carried on for monetary gain.

The child must be taken before a judge or justice of the peace within 24 hours for a show cause hearing. The judge or justice of the peace may order that the child be confined in a safe facility for assessment.

Within five days of being apprehended, the child must be brought before the court. The court may order that the child be confined for an additional period of time if the court believes that it will assist the child to end his or her sexual exploitation or will lessen the risk that the child will be sexually exploited again. The child may be confined in a locked facility.

The maximum length of time a child may be confined in a safe facility is 30 days. The court may impose restrictions on any person's access to the child while the child is confined in the safe facility.

The enactment of section 198.5 of the *Highway Traffic Act* will authorize the suspension of a person's driver's licence on conviction of a prostitution-related criminal offence if the person uses a motor vehicle in the commission of the offence. The prostitution-related criminal offences are section 211 (transporting a person to a bawdy-house), section 212 (procuring) and section 213 (an offence in relation to prostitution) of the *Criminal Code* (Canada). Licences will be suspended only if the offence is committed on or after the day the section comes into force. The length of the licence suspension will be one year on first conviction and two years on a subsequent conviction.

## NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi autorise un agent de police ou un préposé d'une société d'aide à l'enfance à appréhender un enfant de moins de 18 ans, avec ou sans mandat, s'il a des motifs raisonnables de croire que l'enfant a été exploité sexuellement à des fins commerciales ou risque de l'être dans les secteurs de la prostitution et de la pornographie, dans des lieux de divertissement pour adultes, des salons de massage, des agences d'escorte, pour des téléphones érotiques et autres activités d'ordre sexuel exercées dans un but lucratif.

L'enfant doit être amené devant un juge ou un juge de paix dans les 24 heures en vue d'une audience de justification. Le juge ou le juge de paix peut ordonner que l'enfant soit détenu dans un établissement sûr en vue de subir une évaluation.

Au plus tard cinq jours après qu'il a été appréhendé, l'enfant doit comparaître devant le tribunal, qui peut ordonner sa détention pour une période supplémentaire s'il croit que cela aidera l'enfant à mettre fin à son exploitation sexuelle ou réduira le risque qu'il soit de nouveau exploité sexuellement. L'enfant peut être détenu dans un établissement fermé à clef.

L'enfant peut être détenu dans un établissement sûr pour une période maximale de 30 jours. Le tribunal peut imposer des restrictions au droit de toute personne de le visiter pendant qu'il se trouve dans l'établissement.

Le nouvel article 198.5 du *Code de la route* autorise la suspension du permis de conduire d'une personne déclarée coupable d'une infraction criminelle se rattachant à la prostitution si elle se sert d'un véhicule automobile pour commettre l'infraction. Les infractions criminelles se rattachant à la prostitution sont visées aux articles 211 (transport de personnes à des maisons de débauche), 212 (proxénétisme) et 213 (infraction se rattachant à la prostitution) du *Code criminel* (Canada). Les permis de conduire ne sont suspendus que si l'infraction est commise le jour de l'entrée en vigueur de l'article ou par la suite. La durée de la suspension est d'un an dans le cas d'une première déclaration de culpabilité et de deux ans dans le cas d'une déclaration de culpabilité subséquente.

**An Act to protect children  
from sexual exploitation  
and to amend the  
Highway Traffic Act**

**Loi protégeant les enfants  
contre l'exploitation sexuelle  
et modifiant le Code de la route**

**CONTENTS**

INTERPRETATION

1. Purpose
2. Definitions

PROTECTION OF CHILDREN  
FROM SEXUAL EXPLOITATION

3. Warrant to apprehend a child
4. Apprehension of child without warrant
5. Offence
6. Safe facility
7. Notice to parent
8. Show cause hearing
9. Application to court
10. Court order
11. Release of child
12. Restriction on access
13. Exclusion of person
14. Publication ban
15. Determination of safe facility
16. Medical treatment
17. Returning child to safe facility
18. Protection from personal liability
19. *Child and Family Services Act* not applicable
20. Regulations

AMENDMENT TO THE  
HIGHWAY TRAFFIC ACT

21. Amendment to the *Highway Traffic Act*

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

22. Commencement
23. Short title

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

INTERPRETATION

**Purpose**

1. (1) The purposes of this Act are to protect children

**SOMMAIRE**

INTERPRÉTATION

1. Objet
2. Définitions

PROTECTION DES ENFANTS  
CONTRE L'EXPLOITATION SEXUELLE

3. Mandat d'amener un enfant
4. Appréhension de l'enfant sans mandat
5. Infraction
6. Établissement sûr
7. Avis au père ou à la mère
8. Audience de justification
9. Requête présentée au tribunal
10. Ordonnance du tribunal
11. Mise en congé de l'enfant
12. Restriction du droit de visite
13. Exclusion d'une personne
14. Publication interdite
15. Choix de l'établissement sûr
16. Traitement médical
17. Retour de l'enfant à l'établissement sûr
18. Immunité
19. Non-application de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*
20. Règlements

MODIFICATION DU  
CODE DE LA ROUTE

21. Modification du *Code de la route*

ENTRÉE EN VIGUEUR  
ET TITRE ABRÉGÉ

22. Entrée en vigueur
23. Titre abrégé

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

INTERPRÉTATION

**Objet**

1. (1) La présente loi a pour objet de protéger les en-

from sexual exploitation for commercial purposes and to assist children in leaving situations in which they are sexually exploited for commercial purposes.

#### Sexual exploitation

(2) For the purposes of this Act, a child is sexually exploited for commercial purposes or is at risk of sexual exploitation for commercial purposes if it is reasonable to believe that any of the following have taken place or will take place:

1. The child engages in prostitution or attempts to engage in prostitution.
2. The child engages in any sexually explicit activity in an adult entertainment facility or in a massage parlor.
3. The child is in a common bawdy-house, within the meaning of Part VII of the *Criminal Code* (Canada).
4. The child acts as an escort for the monetary gain of any person.
5. The child engages in communications of a sexual nature for the monetary gain of any person.
6. The child is used in making sexually explicit or pornographic images.
7. The child engages in any other activity of a sexual nature for the monetary gain of any person.

#### Definitions

2. In this Act,

“child” means an individual who is under 18 years of age; (“enfant”)

“children’s aid society worker” means a local director for the purposes of the *Child and Family Services Act* or an individual authorized by a local director for the purposes of this Act; (“préposé d’une société d’aide à l’enfance”)

“court” means the Ontario Court of Justice or the Family Court of the Superior Court of Justice; (“tribunal”)

“justice” means a justice of the peace or a judge of the court; (“juge”)

“Minister” means the Minister of Community and Social Services or such other member of the Executive Council as may be designated under the *Executive Council Act* to administer this Act; (“ministre”)

“parent” means, in respect of a child, an individual who would be a parent of the child within the meaning of subsection 43 (1) of the *Child and Family Services Act*, if the definition of “child” for the purposes of Part III of that Act included every child under 18 years of age; (“père ou mère”)

“regulations” means the regulations made under this Act; (“règlements”)

“safe facility” means premises designated by the Minister as a safe facility; (“établissement sûr”)

fants contre l’exploitation sexuelle à des fins commerciales et de les aider à se sortir de situations où ils sont exploités sexuellement à de telles fins.

#### Exploitation sexuelle

(2) Pour l’application de la présente loi, un enfant est exploité sexuellement à des fins commerciales ou risque de l’être s’il est raisonnable de croire que l’une ou l’autre des circonstances suivantes s’est produite ou se produira :

1. L’enfant se livre à la prostitution ou tente de s’y livrer.
2. L’enfant se livre à une activité sexuelle explicite dans un lieu de divertissement pour adultes ou dans un salon de massage.
3. L’enfant se trouve dans une maison de débauche au sens de la partie VII du *Code criminel* (Canada).
4. L’enfant sert d’escorte pour le gain de quiconque.
5. L’enfant se livre à des communications d’ordre sexuel pour le gain de quiconque.
6. L’enfant est utilisé pour produire des images sexuelles explicites ou pornographiques.
7. L’enfant se livre à toute autre activité d’ordre sexuel pour le gain de quiconque.

#### Définitions

2. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«enfant» Personne de moins de 18 ans. («child»)

«établissement sûr» Lieu que le ministre désigne comme tel. («safe facility»)

«juge» S’entend en outre d’un juge de paix. («justice»)

«ministre» Le ministre des Services sociaux et communautaires ou l’autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l’application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«père ou mère» Relativement à un enfant, la personne qui serait le père ou la mère de l’enfant au sens du paragraphe 43 (1) de la *Loi sur les services à l’enfance et à la famille* si la définition de «enfant» pour l’application de la partie III de cette loi s’entendait d’un enfant de moins de 18 ans. («parent»)

«préposé d’une société d’aide à l’enfance» Un directeur local pour l’application de la *Loi sur les services à l’enfance et à la famille* ou une personne agréée par un directeur local pour l’application de la présente loi. («children’s aid society worker»)

«règlements» Les règlements pris en application de la présente loi. («regulations»)

«société» Agence désignée comme société d’aide à l’enfance pour l’application de la *Loi sur les services à l’enfance et à la famille*. («society»)

“society” means an agency designated as a children’s aid society for the purposes of the *Child and Family Services Act*. (“société”)

PROTECTION OF CHILDREN  
FROM SEXUAL EXPLOITATION

**Warrant to apprehend a child**

3. (1) A police officer or a children’s aid society worker may apply to a justice for a warrant under subsection (2) to apprehend an individual if the police officer or worker has reasonable grounds to believe that the individual is a child who is sexually exploited for commercial purposes or is at risk of sexual exploitation for commercial purposes.

**Same**

(2) If the justice is satisfied on the basis of the sworn information of the police officer or worker that the individual is a child who is sexually exploited for commercial purposes or is at risk of sexual exploitation for commercial purposes, the justice may issue a warrant authorizing the police officer or worker to,

- (a) apprehend the child;
- (b) convey the child to a safe facility; and
- (c) enter a place or premises in which the child may be found, by force if necessary, to search for and apprehend the child.

**Telephone warrant**

(3) If the police officer or worker considers it impracticable to appear personally before a justice, he or she may apply for the warrant by submitting an information on oath by telephone or other means of telecommunication to a justice designated for the purpose by the Chief Justice of the Ontario Court of Justice.

**Processing of telephone warrant**

(4) If the application for a warrant issued under this section is made by telephone or other means of telecommunication,

- (a) the justice shall complete and sign the warrant, noting on its face the time, date and place at which it was made;
- (b) the police officer or worker, on the direction of the justice, shall complete, in duplicate, a facsimile of the warrant, noting on its face the name of the justice who issued the warrant and the time, date and place at which it was made; and
- (c) the justice shall cause the warrant to be filed with the clerk of the court as soon as practicable after the warrant is issued.

**Child’s name, location not required**

(5) It is not necessary in an application or warrant to describe the child by name or to specify the premises where the child is located.

«tribunal» La Cour de justice de l’Ontario ou la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice. («court»)

PROTECTION DES ENFANTS  
CONTRE L'EXPLOITATION SEXUELLE

**Mandat d’amener un enfant**

3. (1) L’agent de police ou le préposé d’une société d’aide à l’enfance qui a des motifs raisonnables de croire qu’une personne est un enfant qui est exploité sexuellement à des fins commerciales ou risque de l’être peut demander à un juge de lui décerner un mandat en vertu du paragraphe (2) pour appréhender la personne.

**Idem**

(2) S’il est convaincu, sur la foi de la dénonciation faite sous serment par l’agent de police ou le préposé, que la personne est un enfant qui est exploité sexuellement à des fins commerciales ou risque de l’être, le juge peut décerner un mandat autorisant l’agent ou le préposé à faire ce qui suit :

- a) appréhender l’enfant;
- b) conduire l’enfant à un établissement sûr;
- c) pénétrer, par la force au besoin, dans un lieu ou dans des locaux où l’enfant risque de se trouver, y rechercher l’enfant et l’appréhender.

**Télémandat**

(3) Si l’agent de police ou le préposé estime qu’il n’est pas possible dans les circonstances de comparaître en personne devant un juge, il peut demander le mandat en faisant une dénonciation sous serment par téléphone ou par un autre moyen de télécommunication au juge désigné à cette fin par le juge en chef de la Cour de justice de l’Ontario.

**Traitement du télémandat**

(4) Si la demande pour qu’un mandat soit décerné en vertu du présent article est faite par téléphone ou par un autre moyen de télécommunication :

- a) le juge remplit et signe le mandat, en inscrivant au recto les date, heure et lieu où il est établi;
- b) l’agent de police ou le préposé, sur les instructions du juge, remplit en double exemplaire un fac-similé du mandat, en inscrivant au recto le nom du juge qui l’a décerné ainsi que les date, heure et lieu où il a été établi;
- c) le juge fait déposer le mandat auprès du greffier du tribunal dès que possible après l’avoir décerné.

**Nom de l’enfant non requis**

(5) Il n’est pas nécessaire dans une demande ou un mandat de désigner l’enfant par son nom ou de préciser l’endroit où il se trouve.

**Validity of warrant**

(6) A warrant is valid even though the circumstances in which it was issued did not make it impracticable to appear personally before a judge to obtain it.

**Apprehension of child without warrant**

4. (1) A police officer or a children's aid society worker may apprehend an individual without a warrant and convey him or her to a safe facility if,

- (a) the police officer or worker has reasonable grounds to believe that the individual is a child who is sexually exploited for commercial purposes or is at risk of sexual exploitation for commercial purposes; and
- (b) the police officer or worker is of the opinion that it is impracticable in the circumstances to obtain a warrant under section 3 before apprehending the individual.

**Right to enter without warrant**

(2) A police officer or worker acting under subsection (1) may enter any place or premises, without warrant and by force if necessary, to search for and apprehend the individual if the police officer or worker has reasonable and probable grounds to believe that the individual may be found there.

**Offence**

5. Any person who obstructs or interferes with or attempts to obstruct or interfere with a police officer or a children's aid society worker who is exercising any power or performing any duty under this Act is guilty of an offence and is liable on conviction to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a period of not more than six months, or to both.

**Safe facility**

6. (1) A police officer or children's aid society worker who apprehends an individual under this Act shall take the individual to a safe facility.

**Notice to society**

(2) If an individual is apprehended under this Act by a police officer, the police officer or the administrator of the safe facility to which the individual is taken shall notify the society of the apprehension and the location of the safe facility to which the individual is taken.

**Release if over 18 years**

(3) The administrator of the safe facility shall authorize the release of the individual and notify the society of the release if he or she is satisfied that the individual was at least 18 years of age at the time of apprehension.

**Notice to parent**

7. (1) The society shall make reasonable efforts to inform the child's parent of the child's apprehension under this Act if the child appears to be under 16 years of age.

**Validité des mandats**

(6) Un mandat est valide même s'il n'était pas impossible dans les circonstances de comparaître en personne devant un juge pour l'obtenir.

**Appréhension de l'enfant sans mandat**

4. (1) Un agent de police ou un préposé d'une société d'aide à l'enfance peut appréhender une personne sans mandat et la conduire à un établissement sûr si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il a des motifs raisonnables de croire que la personne est un enfant qui est exploité sexuellement à des fins commerciales ou risque de l'être;
- b) il est d'avis qu'il n'est pas possible dans les circonstances d'obtenir un mandat en vertu de l'article 3 avant d'appréhender la personne.

**Droit d'entrée sans mandat**

(2) L'agent de police ou le préposé qui agit en vertu du paragraphe (1) peut pénétrer, sans mandat et par la force au besoin, dans un lieu ou des locaux pour rechercher et appréhender la personne s'il a des motifs raisonnables et probables de croire que celle-ci risque de s'y trouver.

**Infraction**

5. Quiconque entrave ou gêne ou tente d'entraver ou de gêner l'agent de police ou le préposé d'une société d'aide à l'enfance qui exerce un pouvoir ou une fonction dans le cadre de la présente loi est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 25 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou d'une seule de ces peines.

**Établissement sûr**

6. (1) L'agent de police ou le préposé d'une société d'aide à l'enfance qui appréhende une personne en vertu de la présente loi conduit celle-ci à un établissement sûr.

**Avis à la société**

(2) Si une personne est appréhendée en vertu de la présente loi par un agent de police, celui-ci ou l'administrateur de l'établissement sûr où est conduit la personne avise la société de ce fait et de l'emplacement de l'établissement.

**Mise en congé : 18 ans et plus**

(3) L'administration de l'établissement sûr autorise la mise en congé de la personne et avise la société de la mise en congé s'il est convaincu que la personne avait au moins 18 ans au moment où elle a été appréhendée.

**Avis au père ou à la mère**

7. (1) La société fait des efforts raisonnables pour informer le père ou la mère de l'enfant du fait qu'il a été appréhendé en vertu de la présente loi si l'enfant semble avoir moins de 16 ans.

**Validity of action**

(2) The validity of any action taken under this Act is not affected by the failure after reasonable efforts to inform a child's parent of the child's apprehension.

**Show cause hearing**

**8.** (1) Within 24 hours after a child is apprehended, or as soon thereafter as is practicable, the matter shall be brought before a justice and the society shall show cause why it is reasonable to believe that the child was sexually exploited for commercial purposes or was at risk of sexual exploitation for commercial purposes at the time the child was apprehended.

**Notice to child**

(2) The society shall ensure that the child is informed in writing before the show cause hearing of,

- (a) the reasons for the apprehension;
- (b) the time and place of the show cause hearing;
- (c) the child's right to attend the show cause hearing;
- (d) the child's right to contact a lawyer; and
- (e) the telephone number of the nearest office of Legal Aid Ontario.

**Hearing by telephone**

(3) A show cause hearing may be held by telephone or by other means of telecommunication in accordance with procedures established by the court.

**Order for confinement**

(4) If the justice is satisfied that it is reasonable to believe that at the time of the apprehension the child was sexually exploited for commercial purposes or was at risk of sexual exploitation for commercial purposes, the justice shall order that the child be confined for assessment in a safe facility.

**Application to court**

**9.** (1) This section applies if a justice has ordered a child to be confined in a safe facility under section 8.

**Application**

(2) The society shall apply to the court for an order confining the child in a safe facility and the matter shall be brought before the court within five days after the child is apprehended.

**Notice**

(3) The society shall take reasonable steps to ensure that a copy of the application is provided to,

- (a) the child named in the application; and
- (b) such other person or persons as may be required under rules prescribed by the regulations.

**Validité des mesures**

(2) Toute mesure prise en vertu de la présente loi est valide même si le père ou la mère de l'enfant n'a pu être informé du fait que celui-ci a été appréhendé après que des efforts raisonnables ont été faits en ce sens.

**Audience de justification**

**8.** (1) Dans les 24 heures qui suivent le moment où l'enfant est appréhendé ou dès que possible par la suite, un juge est saisi de l'affaire et la société expose les motifs pour lesquels il est raisonnable de croire que l'enfant était exploité sexuellement à des fins commerciales ou risquait de l'être au moment où il a été appréhendé.

**Avis à l'enfant**

(2) La société veille à ce que l'enfant soit informé, par écrit et avant l'audience de justification, de ce qui suit :

- a) les motifs pour lesquels il a été appréhendé;
- b) les date, heure et lieu de l'audience;
- c) le fait qu'il a le droit d'être présent à l'audience;
- d) le fait qu'il a le droit de communiquer avec un avocat;
- e) le numéro de téléphone du bureau d'Aide juridique Ontario le plus proche.

**Audience téléphonique**

(3) Une audience de justification peut être tenue par téléphone ou par un autre moyen de télécommunication conformément aux règles établies par le tribunal.

**Ordonnance de détention**

(4) S'il est convaincu qu'il est raisonnable de croire que l'enfant était exploité sexuellement à des fins commerciales ou risquait de l'être au moment où il a été appréhendé, le juge ordonne que l'enfant soit détenu dans un établissement sûr en vue de subir une évaluation.

**Requête présentée au tribunal**

**9.** (1) Le présent article s'applique si un juge a ordonné que l'enfant soit détenu dans un établissement sûr en application de l'article 8.

**Requête**

(2) La société demande au tribunal, par voie de requête, d'ordonner la détention de l'enfant dans un établissement sûr et le tribunal est saisi de l'affaire au plus tard cinq jours après que l'enfant est appréhendé.

**Avis**

(3) La société prend des mesures raisonnables pour faire en sorte qu'une copie de la requête soit remise aux personnes suivantes :

- a) l'enfant désigné dans la requête;
- b) la ou les autres personnes que désignent les règles que prescrivent les règlements.

**Contents of application**

(4) An application under this section shall advise the child of his or her right to attend the hearing and to have legal representation.

**Confinement pending hearing**

(5) Until the court makes a final order under this section in respect of a child, the child shall remain confined in a safe facility.

**Validity of action**

(6) The validity of any action taken under this Act is not affected by the failure after reasonable efforts to provide a copy of the application under this section to any person.

**Court order**

- 10.** (1) The court may order that,
- (a) the child be confined in a safe facility if the court is of the opinion that continued confinement will assist the child to end his or her sexual exploitation or will lessen the risk that the child will be sexually exploited;
  - (b) the child be returned to the custody of his or her parent; or
  - (c) the child be released.

**Period of confinement**

(2) The total number of days that a child may be confined in a safe facility after the child is apprehended under section 3 or 4 must not exceed 30 days.

**Child attaining 18 years**

(3) If the child is under 18 years of age when he or she is apprehended under this Act, the court may hear and determine the matter and make an order under this Act as if the child were still under 18 years of age.

**Release of child**

**11.** At the end of the period during which a child is required to be confined in a safe facility, the safe facility shall do one of the following:

1. If the child is under 16 years of age, the safe facility shall return the child to the custody of his or her parent or shall notify the society that the child is or may be in need of protection under the *Child and Family Services Act*.
2. If the child is at least 16 years of age, the safe facility shall release the child or, if the child is the subject of an order made under Part III of the *Child and Family Services Act*, shall release the child to the society.

**Restriction on access**

- 12.** An order made under this Act in respect of a child

**Contenu de la requête**

(4) La requête prévue au présent article informe l'enfant qu'il a le droit d'être présent à l'audience et d'être représenté par un avocat.

**Détention en attendant la tenue de l'audience**

(5) Tant que le tribunal ne rend pas d'ordonnance définitive en application du présent article à son égard, l'enfant continue d'être détenu dans un établissement sûr.

**Validité des mesures**

(6) Toute mesure prise en vertu de la présente loi est valide même si une copie de la requête n'a pu être fournie à qui que ce soit en application du présent article après que des efforts raisonnables ont été faits en ce sens.

**Ordonnance du tribunal**

- 10.** (1) Le tribunal peut ordonner, selon le cas :
- a) de détenir l'enfant dans un établissement sûr s'il est d'avis que sa détention continue l'aidera à mettre fin à son exploitation sexuelle ou réduira le risque qu'il soit exploité sexuellement;
  - b) de rendre l'enfant à la garde de son père ou de sa mère;
  - c) de donner son congé à l'enfant.

**Période de détention**

(2) Le nombre total de jours pendant lesquels un enfant peut être détenu dans un établissement sûr après avoir été appréhendé en vertu de l'article 3 ou 4 ne doit pas être supérieur à 30.

**Enfant qui atteint l'âge de 18 ans**

(3) Si l'enfant a moins de 18 ans lorsqu'il est appréhendé en vertu de la présente loi, le tribunal peut entendre et décider la question et rendre une ordonnance en application de celle-ci comme si l'enfant avait encore moins de 18 ans.

**Mise en congé de l'enfant**

**11.** À la fin de la période de détention obligatoire d'un enfant dans un établissement sûr, celui-ci prend l'une des mesures suivantes :

1. Si l'enfant a moins de 16 ans, l'établissement le rend à la garde de son père ou de sa mère ou avise la société qu'il a ou pourrait avoir besoin de protection dans le cadre de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
2. Si l'enfant a au moins 16 ans, l'établissement lui donne son congé ou, s'il fait l'objet d'une ordonnance rendue en vertu de la partie III de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*, le confie à la société.

**Restriction du droit de visite**

- 12.** L'ordonnance rendue en vertu de la présente loi à

may contain provisions governing any person's rights of access to the child during the period that the child is confined to a safe facility and may direct that the provisions apply despite any other order relating to the custody of or access to the child.

#### Exclusion of a person

13. The court may order the exclusion of any person from the court room during part or all of a hearing under this Act, including the child who is the subject of the hearing and the child's parent, if the court considers that the exclusion of the person is necessary for the maintenance of order, the proper administration of justice or to protect the best interests of any child.

#### Publication ban

14. (1) Except as permitted by the court, no person shall publish or broadcast in any way any information relating to the identity of,

- (a) a child who is the subject of a proceeding under this Act;
- (b) the child's parent; or
- (c) a child who is a witness in the proceeding.

#### Exception

(2) Subsection (1) does not apply to the disclosure of information in the course of the administration of justice or for the proper administration of this Act or the *Child and Family Services Act* if the purpose of the disclosure is not to make the information known to the community.

#### Offence

(3) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and is liable on conviction to a fine not exceeding \$10,000 or to imprisonment for a period of not more than three years, or to both.

#### Determination of safe facility

15. (1) The society shall determine in which safe facility a child is confined under this Act and may transfer the child to a different safe facility.

#### Locked area

(2) A child who is confined in a safe facility may be confined in a locked facility or in a locked area of a facility.

#### Medical treatment

16. A children's aid society worker may authorize a medical examination and medical treatment of a child apprehended under this Act in circumstances in which a parent's consent would otherwise be required.

#### Returning child to safe facility

17. (1) If a child apprehended under this Act leaves a safe facility without the consent of the administrator of

l'égard d'un enfant peut comprendre des dispositions régissant le droit d'une personne de visiter l'enfant pendant sa période de détention dans un établissement sûr et peut prescrire que les dispositions s'appliquent malgré toute autre ordonnance relative à la garde de l'enfant ou au droit de visite à celui-ci.

#### Exclusion d'une personne

13. Le tribunal peut ordonner l'exclusion de toute personne de la salle d'audience pendant tout ou partie de l'audience tenue en application de la présente loi, y compris l'enfant qui en fait l'objet et son père ou sa mère, s'il estime que l'exclusion est nécessaire aux fins du maintien de l'ordre, de la bonne administration de la justice ou de la protection de l'intérêt véritable d'un enfant.

#### Publication interdite

14. (1) Sauf autorisation du tribunal, nul ne doit publier ni diffuser de quelque façon que ce soit des renseignements concernant l'identité des personnes suivantes :

- a) l'enfant qui fait l'objet d'une instance introduite en application de la présente loi;
- b) le père ou la mère de l'enfant;
- c) l'enfant qui témoigne dans l'instance.

#### Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la divulgation de renseignements qui est faite dans le cadre de l'administration de la justice ou en vue de la bonne application de la présente loi ou de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* si elle n'a pas pour objet de les faire connaître dans la collectivité.

#### Infraction

(3) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 10 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de trois ans, ou d'une seule de ces peines.

#### Choix de l'établissement sûr

15. (1) La société décide dans quel établissement sûr un enfant doit être détenu en vertu de la présente loi et peut le transférer à un établissement différent.

#### Locaux fermés à clef

(2) L'enfant qui est détenu dans un établissement sûr peut être détenu dans un établissement fermé à clef ou dans des locaux fermés à clef d'un établissement.

#### Traitement médical

16. Le préposé d'une société d'aide à l'enfance peut autoriser qu'un enfant appréhendé en vertu de la présente loi subisse un examen médical et reçoive un traitement médical dans les circonstances où le consentement du père ou de la mère serait normalement requis.

#### Retour de l'enfant à l'établissement sûr

17. (1) Si un enfant appréhendé en vertu de la présente loi quitte un établissement sûr sans le consente-

the facility or the court, a police officer or a children's aid society worker may apprehend the child without a warrant and return the child to the facility.

#### Same

(2) If a child is returned to a safe facility under subsection (1), the time that the child is absent from the facility shall not be taken into account in calculating any time period under this Act.

#### Protection from personal liability

**18.** No action shall be instituted against any person for any act done in good faith in the execution or intended execution of that person's duty under this Act or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty.

#### Child and Family Services Act not applicable

**19.** The *Child and Family Services Act* and regulations made under it do not apply to services provided under this Act or to actions taken under this Act except as otherwise provided in the regulations.

#### Regulations

**20.** (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing provisions of the *Child and Family Services Act* and regulations made under that Act that apply with necessary modifications for the purposes of this Act, the class or classes of persons to whom one or more of the provisions applies and the extent to which one or more of the provisions applies to one or more classes of persons;
- (b) governing standards of service to be provided under this Act;
- (c) prescribing practices and procedures relating to the apprehension and confinement of children;
- (d) prescribing anything required or permitted by this Act to be prescribed by the regulations.

#### Scope

(2) A regulation made under this section may be general or particular in its application, may be limited as to time or place or both and may exclude any place or person from its application.

### AMENDMENT TO THE HIGHWAY TRAFFIC ACT

**21.** The *Highway Traffic Act* is amended by adding the following Part:

ment de l'administrateur de l'établissement ou du tribunal, un agent de police ou un préposé d'une société d'aide à l'enfance peut appréhender l'enfant sans mandat et le retourner à l'établissement.

#### Idem

(2) Si un enfant est retourné à un établissement sûr en vertu du paragraphe (1), la période pendant laquelle il est absent de l'établissement ne doit pas entrer dans le calcul de toute période prévue par la présente loi.

#### Immunité

**18.** Sont irrecevables les actions introduites contre quiconque pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions que lui attribue la présente loi ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de ces fonctions.

#### Non-application de la Loi sur les services à l'enfance et à la famille

**19.** La *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* et ses règlements d'application ne s'appliquent ni aux services fournis ni aux mesures prises en application de la présente loi, sauf disposition contraire des règlements.

#### Règlements

**20.** (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les dispositions de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* et de ses règlements d'application qui s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, pour l'application de la présente loi, la ou les catégories de personnes auxquelles s'appliquent une ou plusieurs des dispositions et dans quelle mesure une ou plusieurs des dispositions s'appliquent à une ou plusieurs catégories de personnes;
- b) régir les normes relatives aux services qui doivent être fournis en application de la présente loi;
- c) prescrire les règles de pratique et de procédure relatives à l'appréhension et à la détention d'enfants;
- d) prescrire tout ce que la présente loi exige ou permet de prescrire par règlement.

#### Portée

(2) Les règlements pris en application du présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière. Ils peuvent avoir une portée restreinte quant au temps et au lieu ou à l'un ou l'autre et exclure un lieu ou une personne quelconque de leur champ d'application.

### MODIFICATION DU CODE DE LA ROUTE

**21.** Le *Code de la route* est modifié par adjonction de la partie suivante :

**PART XIII.1  
CIVIL REMEDY ON CONVICTION  
OF CERTAIN OFFENCES**

**Suspension on conviction,  
procuring, etc.**

**198.5** (1) The driver's licence of a person is suspended on his or her conviction of an offence under section 211, 212 or 213 of the *Criminal Code* (Canada) that was committed while the person was driving or had care, charge or control of a motor vehicle.

**Period of suspension**

- (2) The period of the suspension is,
- (a) one year if in the five years before the date of the conviction the person has not been convicted of an offence under section 211, 212 or 213 of the *Criminal Code* (Canada) that would have resulted in a suspension of his or her driver's licence under this section; or
- (b) two years if in the five years before the date of the conviction the person has been convicted of an offence under section 211, 212 or 213 of the *Criminal Code* (Canada) that would have resulted in a suspension of his or her driver's licence under this section.

**Order for discharge**

- (3) This section applies in the same manner as if the person were convicted if,
- (a) the person pleads guilty or is found guilty of the offence; and
- (b) an order under section 736 of the *Criminal Code* (Canada) or a disposition under the *Young Offenders Act* (Canada) directs that the person be discharged.

**Increased suspension**

(4) The period of suspension under this section is increased by the period equal to any sentence of imprisonment that is imposed on the person on the conviction.

**Protection from personal liability**

(5) No action or other proceeding for damages shall be instituted against any person for the suspension or reinstatement of a driver's licence in good faith in the execution or intended execution of a duty under this section or for any misadvice about or misapplication of the suspension period under subsection (2).

**Crown not relieved of liability**

(6) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (5) does not relieve the Crown from liability for a tort committed by a

**PARTIE XIII.1  
RECOURS CIVILS EN CAS  
DE DÉCLARATION DE CULPABILITÉ  
POUR CERTAINES INFRACTIONS**

**Suspension à la suite d'une déclaration de culpabilité :  
proxénétisme**

**198.5** (1) Le permis de conduire d'une personne est suspendu lorsqu'elle est déclarée coupable d'une infraction visée à l'article 211, 212 ou 213 du *Code criminel* (Canada) commise alors qu'elle conduisait un véhicule automobile ou en avait la garde, la charge ou le contrôle.

**Période de suspension**

- (2) La période de suspension est la suivante :
- a) d'un an si, dans les cinq ans qui précèdent la date de la déclaration de culpabilité, la personne n'a pas été déclarée coupable d'une infraction visée à l'article 211, 212 ou 213 du *Code criminel* (Canada) qui aurait entraîné la suspension de son permis de conduire en application du présent article;
- b) de deux ans si, dans les cinq ans qui précèdent la date de la déclaration de culpabilité, la personne a été déclarée coupable d'une infraction visée à l'article 211, 212 ou 213 du *Code criminel* (Canada) qui aurait entraîné la suspension de son permis de conduire en application du présent article.

**Ordonnance d'absolution**

- (3) Le présent article s'applique de la même façon que si la personne était déclarée coupable si :
- a) d'une part, la personne plaide coupable ou est reconnue coupable de l'infraction;
- b) d'autre part, une ordonnance rendue en vertu de l'article 736 du *Code criminel* (Canada) ou une décision rendue en application de la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada) exige l'absolution de la personne.

**Prorogation de la suspension**

(4) La période de suspension prévue au présent article est prolongée de la période égale à toute peine d'emprisonnement à laquelle la personne est condamnée sur déclaration de culpabilité.

**Immunité**

(5) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre quiconque pour la suspension ou le rétablissement de bonne foi d'un permis de conduire dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions que lui attribue le présent article, ou en raison d'une mauvaise application de la période de suspension prévue au paragraphe (2) ou de renseignements inexacts sur cette période.

**Responsabilité de la Couronne**

(6) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (5) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité

person for which the Crown would otherwise be liable.

**Transitional**

(7) This section applies only on convictions of offences committed on or after the day this section comes into force.

**COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

**Commencement**

**22. This Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**Short title**

**23. The short title of this Act is the *Protecting Children from Sexual Exploitation Act, 2000*.**

qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par quiconque.

**Disposition transitoire**

(7) Le présent article ne s'applique qu'aux déclarations de culpabilité pour les infractions commises le jour de son entrée en vigueur ou par la suite.

**ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**

**Entrée en vigueur**

**22. La présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**Titre abrégé**

**23. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2000 sur la protection des enfants contre l'exploitation sexuelle*.**